



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/AC.241/64
4 November 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ
ПО ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ
С ОПУСТЫНИВАНИЕМ В ТЕХ СТРАНАХ,
КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ
И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ

Десятая сессия

Нью-Йорк, 6-17 января 1997 года

Пункт 2 повестки дня

НАЗНАЧЕНИЕ ПОСТОЯННОГО СЕКРЕТАРИАТА И МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ
ЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ МЕРЫ

Записка секретариата

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своем решении 9/7, принятом на девятой сессии, МКПО предложил своим членам сообщить секретариату до 30 сентября 1996 года любые вопросы, которые у них могут возникнуть в отношении предложений Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (ООН) и Исполнительного директора Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), касающихся оказания общей административной поддержки Постоянному секретариату. В этом же решении содержится просьба к секретариату довести эти вопросы до сведения Генерального секретаря и Исполнительного директора, подготовить компиляцию этих вопросов наряду с полученными ответами и изложить их в документе, который будет рассмотрен на десятой сессии МКПО. В нижеследующем разделе содержится запрошенная компиляция.

2. Секретариат получил вопросы от трех правительств и в надлежащем порядке направил их в адрес ООН и ЮНЕП. С учетом того, что в значительном числе случаев вопросы дублировались, они были обобщены во избежание их повторения. Поскольку ЮНЕП является одной из программ ООН, то нет ничего необычного в том, что в некоторых случаях ответы были одинаковыми, в связи с чем они были обобщены с указанием имеющихся различий.

II. КОМПИЛЯЦИЯ ВОПРОСОВ И ОТВЕТОВ

A. Какие услуги и в каком объеме готово предоставлять каждое учреждение?

3. В разделах C и D предложения Генерального секретаря, содержащегося в документе A/АС.241/44, довольно подробно описываются административные услуги, которые могла бы предоставить Организация Объединенных Наций Постоянному секретариату. Кроме того, в разделах 6 и 7 предложения ЮНЕП, содержащегося в документе A/АС.241/55/Add.2, представлена подробная информация о возможных услугах ЮНЕП. Эти ответы трудно конкретизировать, не располагая более обширной информацией о размерах, месторасположении и характере Постоянного секретариата. Не следует забывать и о том, что ни в одном из предложений не предусматривается полная интеграция Постоянного секретариата в программу работы или структуру управления ЮНЕП или иных департаментов или программ ООН.

B. В какой степени каждое учреждение могло бы покрывать расходы по предоставлению услуг и каким образом оно решало бы вопрос накладных расходов?

4. В обоих случаях соответствующие услуги могли бы предоставляться в рамках обычных операций специализированных административных подразделений, которые наиболее приспособлены для этого. Эти подразделения невозможно определить до установления конкретного месторасположения Постоянного секретариата и уточнения осуществляемых им видов деятельности. Создание отдельных подразделений, предназначенных для обслуживания Постоянного секретариата, было бы дорогостоящим и малоэффективным делом. Ни одна из организаций не будет покрывать расходы по предоставлению соответствующих услуг. Скорее всего они могли бы покрываться за счет накладных расходов.

5. Как указывается в пункте 4 документа A/АС.241/55, в котором содержится поправка к предложению Генерального секретаря, объем накладных расходов Организации Объединенных Наций будет устанавливаться сразу же после определения источника услуг, исходя из размеров фактически понесенных затрат.

6. За исключением конференционного обслуживания (о котором пойдет речь ниже), ЮНЕП могла бы покрывать расходы по предоставлению услуг за счет стандартного 13-процентного сбора на административную поддержку взимаемого с суммы расходов по линии фондов, которые должны управляться в соответствии с финансовыми правилами Конвенции, утвержденными Конференцией Сторон (КС). Согласно результатам последнего анализа, проведенного для Совета управляющих ЮНЕП, эта практика в среднем во многом соответствует административной деятельности, связанной с предоставлением услуг.

C. Сколько времени будет затрачивать персонал в каждом случае на предоставление услуг?

7. Ни одно из учреждений не может определить время, которое будет затрачивать персонал на предоставление услуг, не располагая информацией о размерах Постоянного секретариата, его месторасположении и необходимых услугах.

D. Готово ли каждое из учреждений прикомандировывать персонал для работы в Постоянном секретариате, независимо от его месторасположения, или оплачивать услуги конкретного персонала?

8. Как отмечается в пункте 12 документа A/AC.241/44, в соответствии с условиями предложения Генерального секретаря Секретариат ООН, его программы и специализированные учреждения могли бы назначать, временно передавать или прикомандировывать персонал на компенсационной основе для работы в Постоянном секретариате на условиях Межучрежденческого соглашения об урегулировании этих вопросов между организациями, применяющими Общую систему окладов и надбавок ООН. Административный персонал, предоставленный Секретариатом ООН, мог бы прикомандировываться за счет средств, имеющихся для покрытия накладных сборов по линии имеющихся в распоряжении Постоянного секретариата ресурсов.

9. На ЮНЕП возлагается обязанность оказывать поддержку секретариатам конвенции в области охраны окружающей среды, и в этой связи она уполномочена предоставлять им посильную помощь по запросам. В настоящее время прикомандированный персонал ЮНЕП работает в Монреале, Бонне, Женеве, Афинах и Кингстоне. Основная роль прикомандированного персонала состоит в осуществлении финансового контроля (включая руководство проектами), оказании кадровой поддержки и организации служебных поездок, наряду с другими административными услугами, предоставляемыми штаб-квартирой ЮНЕП в Найроби. Прикомандирование административного персонала могло бы осуществляться на аналогичной основе и оплачиваться за счет 13-процентного сбора на административную поддержку. Кроме того, ЮНЕП могла бы рассмотреть возможность прикомандирования, в рамках имеющихся ресурсов, оперативного персонала для работы в Постоянном секретариате и оплаты его услуг по линии Фонда окружающей среды.

Е. Каким образом месторасположение Постоянного секретариата может сказаться на объеме и стоимости услуг, предоставляемых каждым учреждением?

10. Объем административной поддержки будет зависеть от мероприятий и кадровой структуры Постоянного секретариата, которые должны быть определены Конференцией Сторон и будут неизменными независимо от месторасположения. Поскольку стоимость жизни в трех предлагаемых городах неодинакова, то размер эксплуатационных издержек и компенсационных выплат персоналу Постоянного секретариата будет зависеть от его месторасположения. Из этого следует, что в обоих случаях накладные расходы, связанные с административной поддержкой, будут также зависеть от месторасположения. Что касается ООН, то фактические затраты на предоставление административных услуг, которыми будут определяться накладные расходы, будут зависеть от изменяющихся издержек конкретных подразделений, наиболее приемлемых для предоставления услуг в различных местах расположения. Что же касается ЮНЕП, то накладные расходы будут изменяться в зависимости от конкретного месторасположения в силу того, что издержки, на которых они будут основываться, будут неодинаковыми.

Ф. Каким образом будут покрываться расходы по конференционному обслуживанию сессии КС и ее вспомогательных органов? Будут ли учреждения покрывать часть этих расходов?

11. Обе организации исходят из того, что покрытие расходов, связанных с совещаниями КС и ее вспомогательных органов, будет обеспечиваться за счет утвержденного Сторонами бюджета Конвенции. ЮНЕП могла бы предоставить имеющиеся в Найроби возможности для конференционного обслуживания, взимая за это плату на основе фактически понесенных затрат.

Г. В какой мере будут поддерживаться связи с другими организациями ООН, каковы будут механизмы и стоимость их обеспечения? Как будут осуществляться управление этими связями и делегирование полномочий?

12. Как отмечается в пунктах 8 и 23 предложения Генерального секретаря, он надеется на то, что целый ряд департаментов, программ и учреждений системы ООН будут сотрудничать в целях оказания поддержки КС, ее вспомогательным органам и Постоянному секретариату. По его мнению, этим органам целесообразно на основе прямых соглашений определить характер поддержки, которую каждый из них мог бы предоставить Постоянному секретариату. Невозможно определить характер и финансовые последствия таких соглашений до их фактического заключения.

13. Связи, которые ЮНЕП могла бы установить с другими органами ООН, касались бы главным образом вопросов существа, за исключением тех случаев, когда в зависимости от месторасположения Постоянного секретариата, она могла бы делегировать полномочия некоторых административных служб, находящихся в ее штаб-квартире в Найроби,

отделениям ПРООН на местах или региональным отделениям ЮНЕП. В этих случаях любые понесенные затраты могут покрываться за счет административной поддержки, с тем чтобы избежать дополнительных расходов по бюджету Конвенции.

14. Предложением ЮНЕП предусматривается, что по желанию КС могут быть установлены специальные связи с другими организациями для предоставления Постоянному секретариату соответствующих услуг. На данный момент вопрос, касающийся специальных механизмов, не изучался, однако они могут быть разработаны в случае необходимости. ЮНЕП уже заключила с ПРООН соглашение о сотрудничестве в области засушливых земель, которое в настоящее время в большей степени касается вопросов существа, нежели административных вопросов. В более общем плане ЮНЕП надеется интегрировать свою давно существующую программу в области борьбы с опустыниванием с программой, принятой КС для Постоянного секретариата, с тем чтобы эти программы взаимно дополняли друг друга.

Н. Как представляет себе каждое из учреждений деятельность и кадровую структуру Постоянного секретариата? Как соотносились бы эксплуатационные издержки Постоянного секретариата в каждом конкретном случае? Предусматривается ли наем персонала на временной основе?

15. Эти аспекты выходят за рамки задач учреждения, предоставляющего общие административные услуги Постоянному секретариату. Они касаются бюджетных или других вопросов, которые должны решаться КС или же главой Постоянного секретариата под руководством КС в соответствии с финансовыми правилами. Документ A/AC.241/63, который готовится Секретариатом для рассмотрения на десятой сессии МКПО, должен дать ответ на этот счет, определив в бюджете Конвенции первоначальные направления деятельности, включая обеспечение Постоянного секретариата персоналом.